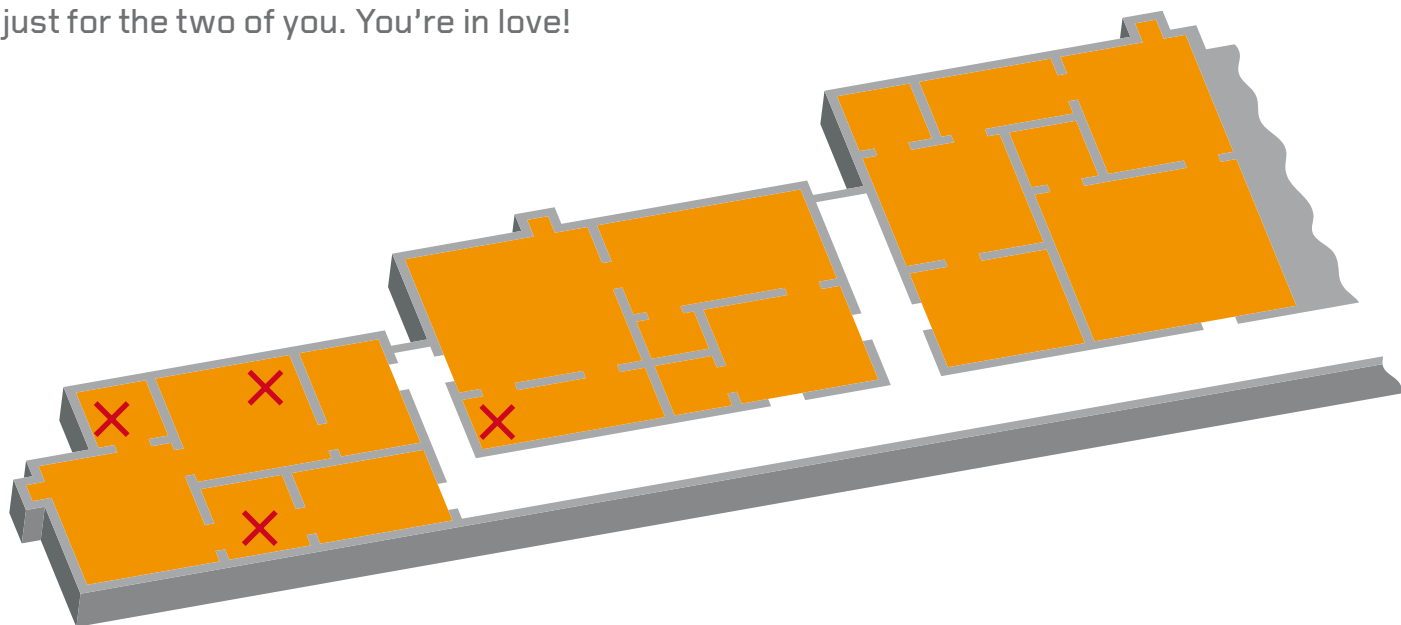


JAG ÄR KÄR-SAMLINGEN/ THE I'M IN LOVE COLLECTION

Det känns som om solen skiner bara för er.
Om det regnar är det ljuvligt svalkande mot din
kind. Fåglarna kvittrar om er framtid och på
radion är varenda sång som spelas er. Du är kär!

It feels as though the sun is shining just for you,
and if it rains it's lovely and refreshing on your
cheeks. The birds are twittering about your
future and all the songs on the radio are playing
just for the two of you. You're in love!



Låt vädret, humöret eller dina intressen styra
och välj den samling som passar dig! Konstverk
berättar olika historier beroende på sammanhang.
Det här är en av flera olika guider till några utvalda
verk ur Moderna Museets samling.

Let the weather, the mood or your personal
interests decide, and choose the collection
that suits you! Artworks can tell different stories,
depending on the context. This is one of several
different guides, covering a few works from the
Moderna Museet collection.

MODERNA MUSEET

Pablo Picasso © Succession Picasso/BUS 2010
Henri Matisse © Succession H Matisse/BUS 2010
Francis Picabia © Francis Picabia/BUS 2010
André Kertész © André Kertész



Pablo Picasso, *Kvinnan med blå krage*, 1941

I *Kvinnan med blå krage* har Picasso avbildat en kvinna han älskade – Dora Maar. Kanske tänker du att han inte har skildrat henne särskilt smickrande? Men om du tittar igen så ser du hur kärleksfullt han har framställt hennes mjuka hår, den koketta hatten, hennes rosenbladsmun – både framifrån och från sidan. Näsan från alla håll samtidigt. Som om han inte kunnat välja bort någon del av sin älskades ansikte.

Pablo Picasso, *Woman with Blue Collar*, 1941

In *Woman with Blue Collar* Picasso depicts a woman he was in love with – Dora Maar. You might think that she's not shown in an especially attractive light? However, if you look again, you will see how lovingly he depicts her soft hair, the jaunty hat, and her rosebud mouth – both from the front and the side. Her nose is visible from every direction simultaneously. It's as though Picasso could not exclude any part of his beloved's features.



André Kertész, *Älskande*, 15 maj 1915, Budapest, 1915/ca 1970

Den ungerska fotografen André Kertész köpte sin första kamera 1912 och inledde då sin långa bana som hängiven fotograf. Här har han förevigat ett förälskat par en vårdag i Budapest 1915. I bilden finns inget som påminner om det krig som pågick för fullt i Europa, ett krig som Kertész själv deltog i och där han samma år som bilden togs skottsbadades i armen. Kriget till trots tycks två unga människor ha tid för kärleken.

André Kertész, *Lovers*, May 15, 1915, Budapest, 1915/c. 1970

The Hungarian photographer André Kertész purchased his first camera in 1912, beginning a long career as a dedicated photographer. Here he has immortalized a loving couple on a spring day in Budapest, 1915. There is nothing in the picture to remind you of the war that was raging in Europe, a war that Kertész himself took part in. He was wounded in the arm the same year this picture was taken. Despite the war, the two young people seem to have found time for love.



Henri Matisse, *Apollon*, 1953

Apollon är en hyllning till livet och kärleken. Apollon var ljusets gud i den grekiska mytologin. Du ser hans huvud tecknat i svart, omgivet av vågformer i gult och blått – som solen som går ner i havet. Enligt legenden blev Apollon handlöst förälskad i Daphne, men känslorna var inte besvarade. Han var så påstridig att Daphne flydde och lät sig förvandlas till ett träd. Du kan ana en blå trädstam med gul, skrovlig bark, och grenar med hjärtformade löv. Det sägs att Apollon kunde höra sin älskades hjärta slå när han lade örat mot stammen.

Henri Matisse, *Apollo*, 1953

Apollo was a tribute to life and to love. Apollo, in Greek mythology, was the god of light. His head can be seen drawn in black, surrounded by undulating forms in yellow and blue – like the sun going down into the sea. According to legend, Apollo was head-over-heels in love with Daphne, though his feelings were not reciprocated. He was so persistent that Daphne fled and let herself be transformed into a tree. One can discern a blue tree-trunk with rough yellow bark, and branches with heart-shaped leaves. Legend has it that when Apollo put his ear to the trunk, he could hear his beloved's heart beat.



Francis Picabia, *Första mötet*, 1925

Bara målningens titel, *Första mötet*, får det kanske att pirra i magen. Tänk den där dagen då ni träffades för första gången... *Första mötet* hör till den franske konstnären Francis Picabias så kallade "monstermålningar". De är som karikatyrer av de förälskade unga par som man kunde se på populära vykort i 1920-talets Frankrike, då målningen gjordes. Era himlastormande kyssar har kanske dragit till sig en och annan kritisk blick från omgivningen? Surt, sa räven om rönnbären.

Francis Picabia, *The First Meeting*, 1925

The mere title of the painting, *The First Meeting*, might well give you butterflies in the tummy. Just think of that day when the two of you met for the very first time... *The First Meeting* by French artist Francis Picabia is one of his so-called "monster paintings". They are like caricatures of the young lovers that could be seen on popular postcards in France in the 1920s, which was when this painting was made. Your own stormy kisses may have drawn some critical looks from people around. Well, sour grapes!